

46000934



RÁMCOVÁ SMLOUVA
O SPOTOVÉM (OKAMŽITÉM) PRODEJI, NÁKUPU A ZÁMĚNĚ
EMISNÍCH POVOLENEK (EUA) A/NEBO KJÓTSKÝCH KREDITŮ (CER, ERU)
(dále jen „Smlouva“)

Dnešního dne, měsíce a roku, se smluvní strany:

Virtuse Energy, s.r.o.

se sídlem Empiria Centre, Na Strži 65/1702, 140 00 Praha 4, Česká republika,
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddílu C, vložka 179544,
IČO: 24843237
DIČ: CZ24843237
zapsaná v emisním registru, jehož správcem je společnost

číslo emisního účtu:

zastoupená Mgr. Janem Fouskem, jednatelem a ředitelem obchodu, a p. Rastislavem Vasilišinem, jednatelem,
dále jen „Virtuse Energy“ nebo „Strana“ na straně druhé,

a

Název společnosti: Tepláreň Košice, a.s.

se sídlem: Teplárenská 3, 042 92 Košice, Slovenská republika
IČO: 36 211 541
DIČ: 2020048580

číslo emisního účtu:

bankovní spojení:

číslo účtu:

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Okresním soudem Košice I v oddíle Sro, vložka 1204/V,
jednající / zastoupená Ing. Ladislav Koch, předseda představenstva, a Ing. Peter Mihaľov, PhD.,
podpředseda představenstva
dále jen "Klient" nebo "Strana" na straně druhé

dohodly na uzavření výše zmíněné Smlouvy.

Klient souhlasí, že v některých případech může Virtuse Energy přenechat realizaci transakce své sesterské společnosti **Virtuse Wealth Management, a.s.**

se sídlem: Karadžičova 8/A, 821 08 Bratislava, Slovenská republika

IČ: 36709042

DIČ: SK2022293042

číslo účtu:

číslo emisního účtu:

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Okresním soudem v Bratislavě, v oddílu Sa, vložka 4452/B00,
zastoupená Rastislavem Vasilišinem, předsedou představenstva,
dále jen „Virtuse Wealth Management“.

Článek I.
Definice pojmů

Pokud není výslovně vyznačeno jinak, termíny začínající velkými písmeny mají v této Smlouvě význam jim přiřazen v Definicích Pojmů, které tvoří Přílohu č. 3 této Smlouvy a jsou její nedílnou součástí.

Článek II.
Prohlášení a záruky

1. Každá ze Stran prohlašuje a zaručuje druhé Straně, že:
 - (a) je oprávněna k uzavření této Smlouvy a k plnění svých povinností podle této Smlouvy;
 - (b) je podnikatelem a uzavírá tuto Smlouvu v rámci své podnikatelské činnosti;
2. pokud za Klienta podpisuje více společností, tyto ručí za své závazky vůči Virtuse Energy solidárně.

Článek III.
Předmět Smlouvy

1. Za podmínek stanovených touto Smlouvou a Všeobecnými podmínkami, které jsou Přílohou č. 1 této Smlouvy, může Klient prodat, nakoupit nebo zaměnit evropské povolenky EUA a kjótské kredity CER a/nebo ERU formou spotové transakce. V případě prodeje evropských povolenek EUA klientem se Virtuse Energy, s.r.o. nebo její sesterská společnost Virtuse Wealth Management, a.s. zavazují koupit a zaplatit za ně úplatu.
2. Na základě dohody smluvních stran z této smlouvy nevzniká Klientovi povinnost prodat, nakoupit nebo zaměnit evropské povolenky EUA a kjótské kredity CER a / nebo ERU formou spotového obchodu od Virtuse Energy.

Článek IV.
Práva a povinnosti Virtuse Energy

1. Virtuse Energy obchoduje na vlastní účet na základě pokynu Klienta.
2. Virtuse Energy se zavazuje jednat při realizaci své činnosti s potřebnou odbornou péčí a v souladu s Pokyny Klienta. Virtuse Energy je oprávněn odchytil se od Pokynů Klienta jen v případě, pokud je takové odchylení v zájmu Klienta.
3. Virtuse Energy je oprávněn odmítnout Pokyny Klienta pro nesprávnost nebo neúplnost. V takovém případě má povinnost tuto skutečnost Klientovi neprodleně sdělit.
4. Virtuse Energy není odpovědný za nemožnost provést Pokyn Klienta pro nesprávnost, neúplnost nebo nepravdivost údajů, které Klient poskytl, ani za ztráty způsobené Klientovi pohyby tržních hodnot, ani za žádnou škodu způsobenou porušením Smlouvy a Podmínek Klientem.
5. Virtuse Energy fakturuje Klientovi hodnotu transakce, která se rovná ceně * množství, pokud je v roli prodávající strany.
6. Virtuse Energy neodpovídá za škodu způsobenou Klientovi v případech, kdy dojde k zániku Smlouvy a uskutečněné úkony nebo probíhající činnosti na základě této Smlouvy již nelze odvolat, zrušit, zastavit či změnit, anebo jejich odvolání, zrušení, zastavení či změna by představovalo riziko možnosti vzniku škody pro Virtuse Energy.

Článek V.
Práva a povinnosti Klienta

1. Klient je povinen přijmout taková opatření, aby komunikaci mezi Klientem a Virtuse Energy prováděly za Klienta pouze Klientem pověřené osoby dle Přílohy č. 2 k této Smlouvě. Klient se zavazuje, že oznámí Virtuse Energy jakékoliv změny pověřených osob, které by mohly ovlivnit Pokyny.
2. Klient je oprávněn zrušit zadaný Pokyn a nebo jej změnit jiným Pokynem pouze v případě, pokud je to možné s ohledem na stav realizace takto odvolaného či modifikovaného Pokynu.

Klient odpovídá za správnost údajů, které se ho týkají a které jsou uvedeny v záhlaví této Smlouvy a zavazuje se, že neprodleně oznámí Virtuse Energy jakékoliv změny těchto údajů.

4. Klient vystaví fakturu ve výši výnosu (cena * množství) z transakce na Virtuse Energy, nebo na Virtuse Wealth Management, a.s., dle toho, která společnost je tento uvedena ve finální confirmaci v poli „Fakturační protistrana“, kterou Klient obdrží po realizaci transakce.
5. Virtuse Energy prohlašuje klientovi, že jestliže pohledávka klienta vyplývající z výnosu transakce podle odstavce 4 tohoto článku nebude řádně a včas uhrazena ze strany Virtuse Wealth Management, že ho podle § 303 a násl. Obchodního zákoníku jako ručitel uspokojí. Virtuse Wealth Management prohlašuje klientovi, že jestliže pohledávka klienta vyplývající z výnosu transakce podle odstavce 4 tohoto článku nebude řádně a včas uhrazena ze strany Virtuse Energy, že ho podle § 303 a násl. Obchodního zákoníku jako ručitel uspokojí.

Článek VI.

Úplata Virtuse Energy

1. V případě spotových transakcí si Virtuse Energy neúčtuje žádné poplatky ani provize. Klientovi bude sdělena čistá cena. Její výše se řídí tím, zda Klient prodává, v tom případě mu bude poskytnuta poptávková cena (bid), nebo kupuje, v tom případě mu bude poskytnuta nabídková cena (ask) dle aktuální situace na trhu.

Článek VII.

Oprávněné osoby a Komunikace smluvních Stran

1. Veškerá komunikace, Pokyny týkající se nebo vyžadované touto Smlouvou budou písemné v českém, slovenském, nebo anglickém jazyce a doručené osobně, zaslané telefaxem, e-mailem nebo osvědčenou kurýrní službou s tím, že poštovné je předplaceno záložně.
2. Seznam osob oprávněných jednat v rámci této Smlouvy za Klienta a Virtuse Energy je uveden v Seznamu identifikačních údajů, který je Přílohou č. 2 této Smlouvy a je její nedílnou součástí. Každá z osob oprávněných jednat za Klienta je oprávněna zadat pokyn k nákupu nebo prodeji povolenek samostatně.

Článek VIII.

Vyšší Moc

1. Pokud se vyskytne Vyšší Moc, budou se strany navzájem informovat o dané situaci. Povinnosti obou stran budou po dobu trvání Vyšší Moci pozastaveny. Poté, co Vyšší Moc pomine nebo je překonána, obě strany budou pokračovat v plnění svých povinností určených v rámci této smlouvy v plném rozsahu.

Článek IX.

Výpovědní důvody

1. Tato Smlouva je uzavřena na dobu neurčitou a může být vypovězena kteroukoli Stranou písemnou výpovědí doručenou druhé Straně. Výpovědní lhůta je 15 dní a začíná dnem následujícím po dni doručení písemné výpovědi druhé Straně. Strany berou na vědomí a zavazují se k tomu, že žádná ze Stran není odpovědná za přímé či nepřímé škody způsobené Stranou nebo třetí stranou vypovězením této Smlouvy. Všechna nabytá práva Stran a práva Stran na zaplacení peněžitých plnění, vzniklá na základě skutečností, které nastaly před ukončením této Smlouvy, zůstávají ukončením této Smlouvy nedotčena a nezměněna.
2. Kterákoliv strana může odvolat transakci či příkaz k realizaci prodeje či nákupu s okamžitou platností, jestliže závazky nebyly vyrovnány do deseti (10) obchodních dnů od uskutečnění příslušné transakce.

Článek X.
Důvěrnost

1. Nevyplyvá-li z této Smlouvy něco jiného, žádá ze Stran neučiní ve vztahu k jakékoliv třetí osobě jakékoli oznámení, sdělení nebo prohlášení, týkající se obsahu této Smlouvy, které se dozvěděla v souvislosti s touto Smlouvou. Strany jsou vázány ustanovením § 271 zák. č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku s výjimkou:
 - (a) předchozího písemného souhlasu druhé Strany;
 - (b) v rozsahu, vyžadovaném příslušnými právními předpisy;
 - (c) informací, které jsou veřejně známé
 - (d) existence této Smlouvy pro účely reference, ale ne její obsah.

Článek XI.
Řešení Sporů

1. Tato smlouva se řídí zákony Slovenské republiky bez přihlídnutí ke kolizním normám. Soudy Slovenské republiky mají výlučnou pravomoc k rozhodování jakýchkoli sporů týkajících se této smlouvy.
2. Právní vztahy neupravené touto smlouvou se řídí ustanoveními Obchodního zákoníku č. 513/1991 Sb. ve znění pozdějších předpisů a v jeho rámci ustanoveními občanského zákoníku č. 40/1964 Sb. ve znění pozdějších předpisů a souvisejícími předpisy.

Článek XII. .
Závěrečná ustanovení

1. Strany prohlašují, že v případě, že by kdykoliv v budoucnu bylo shledáno některé ustanovení této Smlouvy neplatné nebo neúčinné, zůstávají ostatní v platnosti. Strany se dohodly, že v případě neplatnosti nebo neúčinnosti některé části Smlouvy, zavazují se tuto část nahradit do 10 dnů od doby, kdy neplatnost nebo neúčinnost zjistí, ustanovením platným a účinným, které svým smyslem nejbližší odpovídá ustanovení neplatnému nebo neúčinnému a nejlépe naplňuje účely této Smlouvy. Pokud by se Strany v uvedeném termínu na nahrazení neplatné nebo neúčinné části Smlouvy nedohodly, platí v rozsahu neplatné nebo neúčinné části Smlouvy ustanovení zákona jeho povaze nejbližší.
2. Tato smlouva byla vyhotovena ve čtyřech (4) stejnopisech, po dvou (2) pro každou smluvní stranu.
3. Smluvní strany berou na vědomí, že klient je ve smyslu § 2 odst. 3 zákona č. 211/2000 Z. z. o svobodném přístupu k informacím a o změně některých zákonů (zákon o svobodě informací) ve znění pozdějších předpisů povinnou osobou, a proto je tato smlouva ve smyslu § 5a zákona o svobodě informací ve spojení s § 47a občanského zákoníku č. 40/1964 Sb. ve znění pozdějších předpisů povinně zveřejňovanou smlouvou.
4. Smluvní strany berou na vědomí, že účinnost této smlouvy je ve smyslu § 47a občanského zákoníku v návaznosti na § 5a zákona o svobodě informací podmíněna jejím zveřejněním v Centrálním registru smluv vedeném Úřadem vlády Slovenské republiky.
5. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni zveřejnění v Centrálním registru smluv.
6. Smlouva byla sepsána v českém jazyce. Lze ji měnit nebo doplňovat pouze písemnou formou se souhlasem obou Stran. Jednostranně je každá smluvní Strana oprávněna měnit písemným sdělením pouze své údaje.

Strany se seznámily s obsahem této Smlouvy a s obsahem Všeobecných podmínek a na důkaz své jediné, pravé, svobodné a vážné vůle k ní připojují své vlastnoruční podpisy.

Seznam příloh:

1. VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY VIRTUSE ENERGY
2. SMLUVNÍ ÚDAJE
3. DEFINICE POJMŮ

<p>V Praze dne <u>28. 11. 2012</u></p> <p>..... Mgr. Jan Fousek Jednatel a ředitel obchodu</p>	<p>V <u>KOŠICIACH</u> dne <u>27-11-2012</u></p> <p>Za Tepláreň Košice, a.s.</p> <p>.....</p> <p>Jméno: Ing. Ladislav Koch Pozice: prezident představenstva</p> <p>.....</p> <p>Jméno: Ing. Peter Mihaľov, PhD. Pozice: člen představenstva</p>
--	--

<p>V Praze dne <u>3. 12. 2012</u></p> <p>Za Virtuse Wealth Management</p> <p>.....</p> <p>Rastislav Vasilišin, předsedou představenstva</p>	
---	--

Příloha č. 1
SMLOUVY O OBSTARÁNÍ PRODEJE A NÁKUPU
POVOLENEK NA EMISE SKLENÍKOVÝCH PLYNŮ

VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY VIRTUSE ENERGY (DÁLE JEN "PODMÍNKY")

Článek I.

Předmět úpravy

1. Tyto Podmínky upravují smluvní vztah mezi Virtuse Energy a Klientem. Klient vyjadřuje svůj souhlas s těmito Podmínkami, které jsou nedílnou součástí Smlouvy.

Článek II.

Základní ustanovení

1. **Úroky.** Kreditní zůstatky Klienta na bankovních účtech Virtuse Energy nejsou úročeny.
2. **Reklamacce.** Klient je oprávněn podávat reklamacce týkající se služeb, které Virtuse Energy poskytuje. Klient je povinen vynaložit veškeré úsilí k tomu, aby reklamaci podal do třiceti 30 dnů od poskytnutí Služby. Reklamacce musí být podána písemně. Klient je povinen s Virtuse Energy při vyřizování reklamacce spolupracovat a poskytnout jí všechny informace nezbytné pro řádné rozhodnutí o reklamaci. Reklamacce bude vyřízena do třiceti 30 dnů od jejího doručení. Ve zvláštních případech může být tato doba prodloužena.

Článek III.

Upozornění pro Klienty

1. **Rizika**
 - (a) Virtuse Energy upozorňuje Klienty, že obchodování s Povolenkami přináší rizika spojená s vývojem ceny Povolanky na mezinárodních trzích a rizika změny kurzů jednotlivých měn vůči CZK.
 - (b) Minulý vývoj cen není zárukou budoucího vývoje cen.
 - (c) Jakákoliv doporučení Virtuse Energy ohledně vývoje cen, načasování Transakce jsou poskytována bez záruky. Klient činí rozhodnutí na základě vlastních uvážení na vlastní účet, zodpovědnost a vlastní riziko.
2. **Nahrávání hovorů.** Virtuse Energy upozorňuje Klienty, že telefonické hovory mohou být nahrávány. Nahrávky mnohou být použity při případných sporech.

Článek IV.

Služby

1. **Postup při realizaci SPOTOVÉHO - obchodu**
 - (a) V případě prodeje Povolenek Klient zadá Pokyn, který Virtuse Energy dle situace zrealizuje buď okamžitě, nebo na základě závazné objednávky v budoucnu. Po realizaci transakce Virtuse Energy zašle Klientovi confirmaci. Pokud Klient ze své vlastní vůle nepřevedl povolenky na účet Virtuse Energy předem, zrealizuje jejich převod ihned po obdržení confirmace. na účet Virtuse Energy, který je uveden v Příloze č. 2 ve Smluvních Údajích. Virtuse Energy převede finanční prostředky na bankovní účet Klienta nejpozději třetí pracovní den po obdržení povolenek.
 - (b) V případě nákupu Povolenek Klient zadá Pokyn, který Virtuse Energy dle situace zrealizuje buď okamžitě, nebo na základě závazné objednávky v budoucnu. Po realizaci transakce Virtuse Energy zašle Klientovi confirmaci. Klient zrealizuje okamžitou platbu na účet Virtuse Energy uvedený v Příloze č. 2 ve Smluvních Údajích. Výše finančních prostředků bude stanovena následovně: [(počet Povolenek × Offer)]. Virtuse Energy iniciuje převod Povolenek na účet Klienta nejpozději druhý pracovní den po obdržení finančních prostředků.
 - (c) Způsob zadávání Pokynů: telefonicky či potvrzení emailem nebo faxem dle vzoru pokynu ve Smluvních Údajích.
 - (d) V závislosti od směru Pokynu Virtuse Energy iniciuje převod veškerých Povolenek na Klientův účet v Registru Povolenek, nebo odešle finanční prostředky Klienta na Klientův bankovní účet

neprodleně po obdržení plnění od Závěmce v závislosti na technických možnostech, nejpozději však v druhý Obchodní den po Provedení Transakce. Identifikační údaje o účtech jsou uvedeny ve Smluvních Údajích,

- (e) **V případě SWAPU** Povolenek EUA za kredity CER nebo ERU odsouhlasením cenového rozdílu (Spread) Klient dává souhlas k prodeji Povolenek EUA a nákupu kreditů CER nebo ERU. Klient převede prodávané povolenky na účet Virtuse Energy, který Virtuse Energy vyznačí v Příloze č. 2 ve Smluvních Údajích. Po úspěšném prodeji prodávaných povolenek a obdržení kupovaných kreditů od Závěmce, Virtuse Energy neprodleně převede kupované povolenky na povolenkový účet Klienta (nejpozději druhý Obchodní den po Provedení Transakce) a čistý výnos v hotovosti, pokud nějaký je, na bankovní hotovostní účet Klienta v závislosti na technických možnostech, nejpozději však druhý Obchodní den po Provedení Transakce (v případě hotovosti). Identifikační údaje o účtech jsou uvedeny ve Smluvních Údajích. Pokud nelze kupované povolenky převést na účet Klienta, protože Klient takový účet nemá, je Virtuse Energy povinen nabídnout Klientovi službu úschovy kupovaných povolenek na účtu, kam lze kupované povolenky uložit.

Článek V. Realizace Pokynů

1. **Vypořádání obchodů.** Pokyny ke koupi nebo prodeji Povolenek mohou být provedeny i částečně, pokud situace na trhu nedovoluje jejich úplné provedení.
2. **Provádění Pokynů.** Pokud jsou Pokyny Klienta prováděny na OTC trhu nebo na burze Burza, použijí se pravidla obchodování a předpisy těchto trhů.
3. **Měnové konverze.** Obchod je uzavřen v Eurech. Pokud si to Klient výslovně žádá, převede Virtuse Energy peněžní prostředky na jinou měnu, případně poskytne platbu v Eurech na korunový účet Klienta a Klientova banka automaticky použije svůj měnový kurz. Veškeré náklady vzniklé z těchto měnových konverzí hradí Klient a Klient také ponese riziko spojené s měnovými směnnými kurzy.

Příloha č. 2
SMLOUVY O OBSTARÁNÍ PRODEJE A NÁKUPU
POVOLENEK NA EMISE SKLENÍKOVÝCH PLYNŮ

IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE, POKYN, POPLATKY (dále jen "Smluvní Údaje")

Článek I.

1. **Identification data / Identifikační údaje** - Identifikační údaje o Klientovi a Virtuse Energy jsou uvedeny v horní části formuláře Contract data/Smluvní Údaje. Obsahují adresy, registrační číslo, číslo povolenkového a bankovního účtu Klienta, Virtuse Energy a Virtuse Wealth Management a.s. Dále obsahují adresy oprávněných osob, které mohou zadávat pokyny k provedení transakce.
2. **Order / Pokyn** - Pokyn je uveden v levé části formuláře Contract data/Smluvní Údaje. V pokynu Klient závazně zadává množství povolenek, druh povolenek, typ služby, dále závazně určuje, zda povolenky nakupuje nebo prodává a určuje, zda využije příkaz market (nechá na uvážení Virtuse Energy, v jaký moment a za jakou cenu Povolenky zobchodovat), nebo přímo určí limitní cenu, za kterou má být objem povolenek prodán nebo koupen. Pokyn dále obsahuje datum, do kterého je pokyn platný. Pokyn k provedení každé transakce je dán vyplněným formulářem Smluvní Údaje a potvrzen podpisem Klienta. Klient zašle pokyn faxem nebo skenovaný emailem. Pokyn může být předán nahrávaným telefonickým hovorem.
3. **Fees / Sazebník** - Sazebník je uveden v pravé části formuláře Contract data/Smluvní Údaje.
 - (a) V případě spotové transakce se poplatky neúčtují.
 - (b) Virtuse Energy může v případě forwardových obchodů Klientovi účtovat Poplatky za zprostředkování služeb uvedené v tabulce III. Fees/Sazebník ve Smluvních Údajích. Poplatky jsou uvedeny v Eurech (€) za cenu jedné Povolenky. Výše Poplatku za celou Transakci se vypočítá následovně: $\sum_i [(část\ Objemu\ Transakce\ v\ intervalu\ i) \times (Poplatek\ za\ interval\ i)]$. Uvedené Poplatky nezahrnují DPH.
 - (c) Objem pro výpočet poplatků je Objem Transakce, jak je definován v Pokynu Klienta na formuláři či ve Smluvních Údajích. Při Částečném provedení Transakce se poplatky vypočítají z objemu Částečně provedené Transakce. Poplatky za EUA se vztahují k počtu povolenek v daném objemovém intervalu.Sazebník upravuje smluvní vztah mezi Virtuse Energy a Klientem. Klient vyjadřuje svůj souhlas s tímto Sazebníkem, který je nedílnou součástí Smlouvy.

Transaction Confirmation/ Potvrzení transakce - Potvrzení transakce je uvedeno v pravé části formuláře Contract data/Smluvní Údaje a obsahuje informace o transakci a to především datum transakce, místo obchodu a čistý výnos klienta. Po provedení transakce Virtuse Energy zašle confirmaci v podobě formuláře Contract data/Smluvní Údaje faxem nebo skenovaný emailem.

Článek II.

Závěrečná ustanovení

1. **Platnost Sazebníku.** Tento Sazebník vstupuje v platnost v den podpisu Smlouvy.
2. **Změna Sazebníku.** Virtuse Energy má právo měnit Sazebník poplatků. V případě změny Sazebníku má Virtuse Energy povinnost seznámit s touto změnou Klienta nejméně 20 pracovních dní před datem, kdy změna Sazebníku vstoupí v účinnost. V případě, že klient nebude souhlasit se změnou Sazebníku, je oprávněn od smlouvy písemně odstoupit. Odstoupení je účinné od jeho doručení Virtuse Energy nebo Virtuse Wealth Management.
3. **Smluvní Údaje.** Formulář Contract data/Smluvní Údaje obsahující veškeré údaje o Klientovi a Virtuse Energy je na následující straně přílohy. Tento dodatek obsahuje i Pokyn a Sazebník.

Údaje	Client / Klient	Broker	Partner
Company / Spol.	Tepláreň Košice, a.s.	Virtuse Energy, s.r.o.	Virtuse Wealth Management, a.s.
Address / Adresa	Teplárenská 3 042 92 Košice	Empiria Centre, Na Strži 65/1702 140 00 Praha	Karadžičova 8/A 821 08 Bratislava
Country / Stát	Slovak republic	Czech Republic	Slovak Republic
Registration No. / IČ	36 211 541	24843237	36709042
VAT No. / DIČ	SK2020048580	CZ24843237	SK2022293042
EUA account / účet		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bank account / Bankovní účet

Bank / Banka			
Bank address			
Acc. Nr. / Číslo účtu		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Acc. Name / Jméno účtu			
IBAN			
BIC			
Bank / Banka			
Bank address			
Acc. Nr. / Číslo účtu		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Acc. Name / Jméno účtu			
IBAN			
BIC			

Authorized persons check boxes / Oprávněné osoby vyplní

Name / Jméno	Ing. Ladislav Koch	Mgr. Jan Fousek	
Phone / Tel.			
Fax			
Email		fousek@virtuse.eu	
Name / Jméno	Ing. Peter Mihal'ov, PhD.		
Phone / Tel.			
Fax			
Email	mihalov_peter@teko.sk		
Name / Jméno			
Phone / Tel.			
Fax			
Email			

Volume/Objem [t]		Transaction Date / Datum transakce		
Allowances/Povolenky	<input type="checkbox"/> EUA	Place of execution / Místo obchodu	<input type="checkbox"/> OTC	<input type="checkbox"/> Exchange
Transaction/Transakce	<input type="checkbox"/> Spot	Execution Date / Datum provedení		
	<input type="checkbox"/> SWAP			
	<input type="checkbox"/> Futures			
	<input type="checkbox"/> Forward			
Dirrection & Price/ Směr a Cena		Closing price / Cena vypořádání	0,00	€
Direction/Směr	<input type="checkbox"/> sell/prodej <input type="checkbox"/> buy/nákup	Volume	0,00	€
Market/Trh	<input type="checkbox"/>	Net Proceeds / Čistý výnos	0,00	€
Limit €/t				
EUA CER/ERU spread				
Valid / Platnost do				
		Invoice counterparty / Fakturační protistrana	Virtuse Energy, s.r.o.	
..... Client Signature / Podpis	 Broker Signature / Podpis		

Příloha č. 3
SMLOUVY O OBSTARÁNÍ PRODEJE A NÁKUPU
POVOLENEK NA EMISE SKLENÍKOVÝCH PLYNŮ

DEFINICE POJMŮ

Pokud není výslovně vyznačeno jinak, následující termíny mají v této Smlouvě následující význam:

1. „Ask“ znamená nejnižší cenu, za kterou je prodávající připraven prodat (v Daném Okamžiku) povolenky na Burze, OTC trhu nebo jiném trhu, který se může v budoucnu otevřít.
2. „Burza“ je společnost, jejímž prostřednictvím dochází ke spotovému, futures i forwardovému obchodování povolenek mezi stranami na anonymní bázi a jejíž je Virtuse Energy přímo nebo nepřímo členem. Příklady takových burz jsou BlueNext, EEX, ICE ECX či GreenX.
3. „Bid“ znamená nejvyšší cenu, za kterou je kupující připraven koupit (v Daném okamžiku) povolenky na Burze, OTC trhu nebo jiném trhu který se může v budoucnu otevřít.
4. „Daný okamžik“ je doba doručení Pokynu nebo doba, kdy Virtuse Energy vykonává pokyn Klienta.
5. „CER“ je Certified Emission Reductions vydané v rámci CDM.
6. „CDM“ Clean Development Mechanism organizovaný v rámci Kyotského Protokolu.
7. „Částečné provedení Transakce“ je provedení Transakce v menším objemu než je Objem Transakce definován Klientem v Pokynu.
8. „ERU“ je Emission Reduction Unit vydané v rámci JI projektů.
9. „EUA“ povolenka přidělená v rámci „European Union Emission Trading Scheme (EU ETS)“, tj. v rámci obchodního mechanismu Evropské Unie, a to ve smyslu českého zákona č. 695/2004 Sb.
10. „Futures“ je právo na budoucí transakci s povolenkou, které se obchoduje na Burze.
11. „Forward“ je právo na budoucí transakci s povolenkou, které se obchoduje na OTC.
12. „Hodnota Transakce“ znamená hodnotu Povolenek v penězích určenou součinem počtu kusů a dosažené ceny. V případě Strukturované Transakce je hodnota Transakce počítána jako současná hodnota všech peněžitých nebo jiných plnění poskytnutých za Povolenky nebo jiná práva spojená s oprávněním emitovat Skleníkové plyny.
13. „JI“ je Joint Implementation organizovaný v rámci Kyotského Protokolu.
14. „Kredit“ je CER nebo ERU
15. „Market“ znamená, že prodávající je připraven prodat (a kupující koupit) za cenu mezi nejnižším Ask a nejvyšším Bid na Burze, OTC trhu nebo jiném trhu, který se může v budoucnu otevřít. Tímto pokynem Klient autorizuje Virtuse Energy, aby umístil nabídku nebo poptávku mezi nejnižším Ask a nejvyšším Bid na Burze, OTC trhu nebo jiném trhu, který se může v budoucnu otevřít.
16. „Obchodní dny“ jsou dny, které jsou zároveň pracovní dny v České republice a zemích, které jsou klíčové pro vypořádání obchodu.
17. „Obchodní hodiny“ znamenají 8.30 - 18:00 hodin pražského času v pracovní dny v České republice.
18. „Objem Transakce“ znamená Objem Transakce, které jsou předmětem Transakce. Objem Transakce definuje Klient v Pokynu.
19. „OTC trh“ nebo „Over-the-Counter trh“ - trh s Povolenkami mimo fyzické nebo elektronické burzy, kde se Povolenky obchodují pomocí telefonických příkazů nebo počítačové sítě brokerů s Povolenkami.
20. „Partner“ znamená partnerskou organizaci, s jejíž pomocí může Virtuse Energy dle svého uvážení vykonávat transakce zejména na trhu OTC a která může přijímat faktury od Klienta, vydávat faktury Klientovi a přijímat nebo předávat povolenky nebo hotovost Klientovi nebo od Klienta.
21. „Pokyn“ znamená závazný telefonický, faxový nebo písemný Pokyn, který byl doručen Virtuse Energy v Obchodní hodiny a který obsahuje zejména identifikaci Klienta, identifikaci Transakce, podpis oprávněných osob (je-li pokyn v písemné podobě), počet kusů Povolenek, platnost Pokynu, Limitní cenu a směr (prodej/nákup).

- „**Úplatek**“ znamená úplata za poskytnutí služeb podle Smlouvy, na kterou má Virtuse Energy právo v případě realizování Pokynu a to na základě faktury.
- „**Povolenka**“ z anglického „allowance“ je chápána jako souborný název pro povolenku na emise skleníkových plynů (EUA) a kjótské kredity CER a ERU.
24. „**Provedení Transakce**“ je závazné projevení vůle Závazce vstoupit do Spotové Transakce jako protistrana Klienta. Toto projevení vůle může mít různou formu, včetně ale nejen, akceptování nabídky nebo poptávky na obchodní obrazovce, domluvy na telefonu, faxového potvrzení, nebo podepsání Term Sheetu tak, aby Virtuse Energy byl schopen dokladovat toto projevení vůle.
25. „**Propojená osoba**“ znamená osobu, která spolu s jinou osobou (popř. jinými osobami) a ve vztahu k ní tvoří
- (a) podnikatelské seskupení ve smyslu § 66a Obchodního zákoníku, tj. tento pojem zejména znamená osobu ovládající, osobu ovládanou, a to přímo i nepřímo; osobu, jež je členem koncernu, tj. osobu řízenou i řídící;
- (b) osoby jednající ve shodě, ve smyslu § 66b Obchodního zákoníku, ve vztahu k závazci o uskutečnění Transakce tento pojem zahrnuje rovněž jakoukoliv existující nebo nově založenou společnost, ve které má závazce majetkovou účast nebo vliv na výkon hlasovacích práv, užitou závazcem o uskutečnění Transakce za účelem uskutečnění Transakce, bez ohledu na velikost majetkové účasti nebo důvodu existence vlivu na výkon hlasovacích práv.
26. „**Druhé obchodovací období**“, nebo-li Phase II, znamená pětileté období od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2012 včetně.
27. „**Třetí obchodovací období**“, nebo-li Phase III, znamená osmileté období od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2020 včetně.
28. „**Registr Povolenek**“ znamená evidenci Povolenek, která je spravována v České republice společností Operátor trhu s elektřinou, a.s. a v jiných státech jiným oprávněným správcem.
29. „**Spotová Transakce**“ je Transakce uzavřená na Spotovém trhu.
30. „**Spotový trh**“ znamená trh, na kterém dochází k uzavření Transakce, dodání a vyrovnání „okamžitě“ (existující časová prodleva je dána pouze technickými podmínkami pro uskutečnění převodů – například spárování obchodů, převod peněžních prostředků z účtu na účet apod.).
31. „**SWAP**“ je záměna jednoho typu povolenek za druhý typ povolenek, která se realizuje v jedné nebo více transakcích na OTC nebo burzách a to prodejem povolenek Klienta (dále jen „Prodávané Povolenky“) a nákupem povolenek pro Klienta (dále jen „Kupované Povolenky“). Výnosem SWAPu je součet hodnot Kupovaných Povolenek a hotovosti, pokud nějaká zůstane, po prodeji Prodávaných Povolenek.
32. „**Transakce**“ znamená jakýkoliv prodej nebo nákup Povolenek uskutečněný najednou nebo po částech.
33. „**Forwardová transakce**“ formou:
- (a) Forwardový obchod,
- (b) Strukturovaných Transakcí, při nichž Povolenky změní majitele nebo uživatele ekonomických užitků z nich plynoucích za úplatu nebo jiné plnění včetně pronájmu povolenek, vložení povolenek do společného podniku, zapůjčení povolenek, výměna povolenek za pohledávku vůči Klientovi, prodej části podniku Klienta na místo prodeje povolenek.
34. „**Vypořádání Transakce**“ je pro účely této Smlouvy moment, ve kterém nastane jedna z následujících skutečností v závislosti od směru Pokynu Klienta: (1) připsání Povolenek na účet Klienta nebo na účet Virtuse Energy, nebo (2) připsání finančních prostředků, které jsou plněním za Povolenky na účet Klienta nebo na účet Virtuse Energy „**Závazce**“ je česká nebo zahraniční obchodní či jiná společnost, fyzická osoba, či jakákoliv jiná entita (subjekt), která projeví zájem o koupi či prodej Povolenek poptávaných nebo nabízených Klientem prostřednictvím Virtuse Energy, na základě údajů, které mu budou poprvé prezentovány v návrhu Term Sheetu, prostřednictvím telefonu, přes obchodní obrazovku elektronického obchodního systému nebo jiným vhodným způsobem.